

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 106 (1992)

**Heft:** 1

**Artikel:** Procès-verbal de la 100e Assemblée générale, le 1er juin 1991, à la Salle des États

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-745793>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Procès-verbal de la 100<sup>e</sup> Assemblée générale, le 1<sup>er</sup> juin 1991, à la Salle des Etats du château de Neuchâtel

Présidence: M. Gregor Brunner, président.

Présents: 67 membres et 26 hôtes.

Excusés: 17 membres.

Messages: MM. Léon Jéquier, baron Pinoteau, Société Adler/Vienne (A), Société héréditaire Kleebatt de Hanovre, The Heraldry Society of Canada.

Parmi les invités, on note la présence de M. Bugnon, conseiller communal de la ville de Neuchâtel, et de représentants des Sociétés «sœurs» d'Écosse et du Canada, ainsi que de la Guilde des heraldistes de Zurich.

Après des paroles de bienvenue appropriées aux circonstances exceptionnelles de cette 100<sup>e</sup> Assemblée générale, qui se déroule dans la cité-berceau de la SSH, le président déclare la séance ouverte.

## 1. Procès-verbal de la 99<sup>e</sup> Assemblée générale, le 16 juin 1990, à la Salle du Grand Conseil d'Altdorf

Lecture en est faite par le secrétaire, M. H. U. Kappeler (texte, voir *AHS*, A° CIV - 1990-I, pp. 84-85). Il est accepté par l'AG, avec les remerciements du président.

## 2. Rapport présidentiel pour l'année 1990

Sur proposition du comité, la lecture du rapport (publié en allemand et en français dans *AHS* A° CIV - 1990-I, pp. 79-83) est supprimée. À la liste des membres décédés, on joindra le récent départ de Mme Clottu, épouse de notre vice-président, le Dr Olivier Clottu. Le président mentionne le don, par la bourgeoisie de Lucerne (Korporationsverwaltung), d'un exemplaire de l'édition fac-similé de la Chronique de Spiez par Diebold Schilling, qui vient enrichir la bibliothèque de la Société. Le rapport du président est approuvé à l'unanimité.

## 3. Allocution du président à l'occasion du centenaire de la Société Suisse d'Héraldique

Dans un historique de la SSH, que le président ne craint pas de lire en français, on retient en premier lieu que la fondation de la Société a été le fait, plutôt confidentiel, d'un groupe d'amis, réunis à Neuchâtel le 13 avril 1891 autour de Maurice Tripet, qui en était l'âme véritable.

## 4. Publication jubilaire

Il a été prévu un n° spécial des *AHS*, qui paraîtra en automne 1992. Pour le financement, on compte aussi

sur l'appui des membres. Par ailleurs, des contacts ont été pris avec l'Académie Suisse des Sciences Humaines, pour obtenir une subvention substantielle, et on s'adressera encore au comité du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération (M. Solari) à cet effet.

## 5. Comptes

5a) La lecture et le commentaire des comptes 1990 sont abandonnés, mais des exemplaires de ceux-ci, ainsi que du bilan, du budget 1991 rectifié, du budget 1992 et de la proposition d'utilisation des fonds et reliquats divers sont distribués aux membres présents. Le compte de pertes et profits et le bilan au 31.12.1990 n'appellent pas de remarques.

5b) En l'absence des vérificateurs de comptes, le président donne lecture de leur rapport (Hugo Mäder et Karl Deck, Zurich, 6.3.1991).

5c) Les comptes et le rapport sont approuvés à l'unanimité, décharge donnée (texte dans *AHS*, A° CIV - 1990-I, pp. 86-87).

5d) La rectification proposée pour le budget 1991 porte sur une augmentation des charges de FS 3500.-, qui entrent dans le cadre des 25% que le comité est habilité à dépasser sans consulter l'AG, mais que l'on préfère soumettre à celle-ci malgré tout. La demande est accordée à l'unanimité.

5e) Le budget pour l'exercice 1992 est lu par le trésorier, M. Hans Rüegg. La proposition, faite par le président, d'augmenter la cotisation annuelle de 70.- à 90.- FS, ne soulève aucune opposition ni abstention. Elle est donc considérée comme entérinée par l'AG, en même temps que le budget 1992.

## 6. Divers

Par acclamation, l'AG proclame membres d'honneur de la SSH, sur proposition-propulsion serait un terme plus adéquat en l'occurrence, du vice-président, le Dr Olivier Clottu: MM. Gregor Brunner, Joseph M. Galliker, Prof. Dr. Jürg Bretscher, Dr. Günter Matern, Hans Rüegg.

Un tableau offert en cadeau à la SSH par M. G. Humphrey-Smith, est présenté à l'AG, qui applaudit.

L'armorial tant attendu de la Société est enfin prêt, entièrement mis à jour. Les remerciements d'usage sont adressés à M. Gastone Cambin, qui a accompli un effort méritoire pour mener l'ouvrage à terme. Le secrétaire, M. Hans Ulrich Kappeler, prend dorénavant acte de toute nouvelle demande d'enregistrement; il détient aujourd'hui le fac-similé qui en a été effectué et le fichier – ou cartothèque – établi par M. Cambin.

Aucune demande n'étant formulée par l'assistance, on conclut les divers par une information relative à la visite de l'exposition d'héraldique montée à la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel. Lors de la visite du 2 crt, dès 9.00, introduite par une allocution de M. Jelmini et guidée par MM. Clottu et Schlup, il sera possible d'acquérir auprès de Mme Matern les ouvrages héraldiques édités par Ketty & Alexandre.

#### 7. Lieu et date de la 101<sup>e</sup> Assemblée générale

La proposition formulée par le président, de tenir la prochaine AG en la ville de Bâle, où la SSH a déjà tenu ses assises à trois reprises, soit en 1915, 1923 et, pour la dernière fois, en 1951, est unanimement approuvée.

L'assemblée est déclarée close à 16.15.

Le rédacteur du procès-verbal: *Gaëtan Cassina*

## Rechnung für das Jahr 1991

BILANZ per 31. Dezember 1991

### Aktiven

	Fr.
VPBank Vaduz, Depositenkonto .....	5 324.—
Schweiz. Bankverein Luzern, Kontokorrent .....	243.—
Debitoren .....	1 795.85
VPBank Vaduz, Festgeld 7,25%, fällig 23.1.1992 .....	100 000.—
Bibliothek Freiburg im Ue. .....	1.—
Transitor. Aktiven (Marchzinsen) .....	140.95
Total Aktiven .....	<u>107 504.80</u>

### Passiven

Kreditoren .....	5 459.15
Transitor. Passiven (Druck SAH 1990-II) .....	26 647.—
Rückstellung Bibliothek (neu) .....	5 000.—
Rückstellung Wappenbuch (aufgelöst)	
Stand per 1.1.1991 .....	2 000.—
./. Auflösung für Wappenbuch (Faksimile) .....	2 000.—
Fonds Statuten (aufgelöst)	
Stand per 1.1.1991 .....	2 000.—
./. Druck der Statuten .....	1 788.—
./. Übertrag Fonds Publikationen .....	212.—
Ausgleichsfonds SAH (neu) .....	4 000.—
Fonds Publikationen	
Stand per 1.1.1991 .....	50 000.—
+ Restbetrag Fonds Statuten .....	212.—
+ Restbetrag Fonds Jubiläum .....	4 446.70
+ Zuweisung 1991 .....	10 341.30
	65 000.—
Fonds Jubiläum	
Stand per 1.1.1991 .....	18 000.—
./. Jubiläum und Ausstellung .....	10 522.70
./. Wappenbuch (Faksimile) .....	3 030.60
./. Übertrag Fonds Publikationen .....	4 446.70
Kapital	
Stand per 1.1.1991 .....	1 332.85
+ Gewinn 1991 .....	65.80
Total Passiven .....	<u>107 504.80</u>

Meilen und Vaduz, den 3. Februar 1992

Der Präsident:  
*Gregor Brunner*

Der Quästor:  
*Hans Rüegg*